



Zařízení
služeb pro
Ministerstvo
vnitřní

ZSMV: ZSM-26-4/DUS-2014

ZZMV: Smlouva ZK-PL-VI/28/2014

SMLOUVA O VÝPŮJČCE

uzavřená dle § 2193 a násl. zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů a dle zák. č. 219/2000 Sb., o majetku ČR a jejím vystupování v právních vztazích, ve znění pozdějších předpisů mezi

I. Smluvní strany

Zařízení služeb pro Ministerstvo vnitra,

státní příspěvková organizace zřízena zřizovací listinou vydanou Ministerstvem vnitra ČR pod č.j. N-1337/97 ze dne 8.12.1997

se sídlem: Přípotoční 300, 101 00 Praha 10
zastoupené: Ing. Karlem Silovským, ředitelem organizace
IČ: 67779999
DIČ: CZ67779999
bankovní spojení: ČNB Praha
číslo účtu: [REDACTED]

(dále jen jako „půjčitel“)

a

Česká republika - Zdravotnické zařízení Ministerstva vnitra

organizační složka státu zřízená zřizovací listinou vydanou Ministerstvem vnitra České republiky pod č. j. MV-9846-44/OZZ-2008 ze dne 22. 10. 2008

se sídlem: Lhotecká 559/7, 143 01 Praha 12 - Kamýk
zastoupená: Ing. Janou Vodičkovou, ředitelka organizace
IČ: 75154960
DIČ: CZ75154960

(dále jen jako „vypůjčitel“)

Na základě všeobecného konsensu za účelem zajištění provozu lázeňského domu LUNA ve Františkových Lázních se smluvní strany dohodly na této smlouvě.

II. Úvodní ustanovení

Česká republika je vlastníkem a půjčitel je příslušný hospodařit s následující nemovitostí na adrese Jiráskova 418/12:

- budovou č. p. 418, bytovým domem, na pozemku st. p. č. 49/3 o výměře 462 m² – dále jen „LUNA II“

v obci Františkovy Lázně, katastrálním území Františkovy Lázně zapsané na LV č. 999 vedeném Katastrálním úřadem pro Karlovarský kraj, katastrálním pracovištěm Cheb.

III. Předmět výpůjčky

3.1. Předmětem této smlouvy je bezúplatné užívání nebytových prostor v nemovitosti půjčitele vypůjčitelem.

Předmětem výpůjčky jsou nebytové prostory v budově LUNA II (celková plocha: 317,7m²):

Základní : první nadzemní podlaží vpravo 118 m² (přízemí)

Pracovna lékaře – výměra 14 m²

Čekárna - výměra 17 m²

Kancelář vrchní – sestry – výměra 16 m²

Balneo (vodoléčba) – výměra 71 m²

- uhličitě + přísadové koupele 32m² - 3 nerezové vany Jupiter + 3 lehátka, perličkové, vířivé koupele + podvodní masáž 26 m² - 2 plastové vany s tryskami, hydromasážní koupel 13 m² - 1 plastová spa vana

První nadzemní podlaží vlevo 136,7 m² (přízemí)

Elektroléčba – výměra 45,5 m²

- (Interdyn + vaco, diadynamic, krátkovlnná diatermie, ultrazvuk, magnety, lymfoven, biolampa, biostimul, lasser, ultrazvukový inhalátor, oxygenerator)

2x Masérna - výměra 10 m²

CO² vaky + parafín – výměra 17,5 m²

Čekárna - výměra 18,7 m²

Tepelné zábaly (fango + rašelina) – výměra 45 m²

Třetí nadzemní podlaží vpravo 16 m² (2.patro)

Gynekologická ordinace - výměra 16 m²

Čtvrté nadzemní podlaží vpravo 32 m² (3.patro)

Tělocvična – výměra 32 m²

Vedlejší 15 m²:

3x WC pro pacienty – výměra 3 m²

Převlékací místnost zaměstnanců - výměra 10 m²

Úklidová komora - výměra 2 m²

Účetní hodnota vypůjčených prostor v budově LUNA II činí 4 392 838,- Kč za 317,7 m².

3.2. Tato smlouva upravuje práva a povinnosti mezi vypůjčitelem a půjčitelem související s užíváním předmětu výpůjčky.

3.3. Půjčitel prohlašuje, že výše citovaný předmět výpůjčky je dle ust. § 27 odst. 1 zákona č. 219/2000 Sb. o majetku České republiky a jejím vystupování v právních vztazích, ve znění pozdějších předpisů, pro něj dočasně nepotřebný.

3.4. Účelem výpůjčky je provozování činnosti vypůjčitele dle pokynu ministra vnitra č. 11 ze dne 23. 4. 2014, a to zabezpečení poskytování ozdravné a lázeňské péče příslušníkům bezpečnostních sborů Ministerstva vnitra a zaměstnancům v rámci Ministerstva vnitra v areálu Lázeňského domu LUNA II.

IV. Doba výpůjčky

4.1. Výpůjčka předmětu výpůjčky je sjednána na dobu určitou, a to do **31. 12. 2016**.

4.2. O předání a převzetí předmětu výpůjčky bude smluvními stranami pořízen písemný protokol, podepsaný zástupci smluvních stran, který se stane nedílnou součástí této smlouvy.

V. Úhrada služeb a zboží

5.1. Služby a zboží spojené s předmětem výpůjčky nebytových prostor (a to spotřebovaná elektřina, náklady na vytápění prostor, vódné a stočné, teplá voda, úklid uvedených místností a společných prostor, náklady na pořízení běžných úklidových a sanitárních prostředků, likvidaci TKO a náklady na ostrahu) poskytuje půjčitel vypůjčitelu bezúplatně.

5.2. Likvidaci nebezpečného odpadu vzniklého při provozu v předmětu výpůjčky provádí svým nákladem vypůjčitel.

VI. Práva a povinnosti půjčitele

6.1. Půjčitel se zdrží všech činností, které by bránily vypůjčitelu řádně užívat předmět výpůjčky v souladu s obsahem této smlouvy.

6.2. Půjčitel je oprávněn zasahovat do předmětu výpůjčky, pokud to bude nutné k provedení prací při rekonstrukci, opravách nebo údržbě a vypůjčitel je povinen tento zásah po nezbytně nutnou dobu strpět.

6.3. Půjčitel je oprávněn podle svého uvážení provádět kontroly dodržování povinností vypůjčitelem, vstupovat do prostoru při požárních nebo jiných předepsaných prohlídkách, nebo haváriích. Vypůjčitel je povinen půjčitelu tyto kontroly umožnit a zabezpečit přítomnost svých pověřených pracovníků.

6.4. Půjčitel neodpovídá vypůjčitelu za dodávky služeb, které si vypůjčitel zajistí smluvně přímo s jednotlivými dodavateli. Půjčitel neodpovídá za škody vzniklé výpadkem elektřiny způsobené výpadky v rozvodné síti.

6.5. Půjčitel je povinen předat vypůjčitelu klíče či karty ke vstupu do objektu. Zápis o předání bude součástí předávacího protokolu.

6.7. Půjčitel je povinen seznámit vypůjčitele s aktuálně platnými vnitřními předpisy objektu lázeňského domu LUNA II. O seznámení s těmito předpisy povede půjčitel protokol.

VII. Práva a povinnosti vypůjčitele

7.1. Vypůjčitel se seznámil se stavem předmětu výpůjčky a v tomto stavu ho přebírá, což stvrzuje podpisem této smlouvy. Vypůjčitel je povinen provádět kontroly předmětu výpůjčky z hlediska požární ochrany a prevence, bezpečnosti práce, jakož i další kontroly vyplývající z právních předpisů. Vypůjčitel je povinen zabezpečit dodržování těchto předpisů ze strany jeho zaměstnanců a třetích osob.

7.2. Vypůjčitel je oprávněn umístit v předmětu výpůjčky své technické vybavení i speciální kusy nábytku při dodržení platných norem. Půjčitel však neručí za případné poškození, odcizení, jakož i jiné škody na věcech v majetku vypůjčitele. Půjčitel není v tomto smyslu povinen na umístění majetek vypůjčitele uzavírat jakékoliv pojistné smlouvy.

7.3. Vypůjčitel je povinen předmět výpůjčky užívat pouze ke smluvenému účelu, a to způsobem obvyklým a povaze místností přiměřených, při dodržování veškerých právních norem zejména požárních, bezpečnostních a hygienických. Odpovědnost za dodržování těchto předpisů nese vypůjčitel.

7.4. Vypůjčitel je povinen bez zbytečného odkladu upozornit půjčitele na potřebu větších oprav a vypůjčitel je povinen umožnit jejich provedení. V případě, že tak neučiní, nese odpovědnost za škodu, která nesplněním této povinnosti vznikla. Půjčitel je oprávněn posoudit potřebu opravy.

7.5. Vypůjčitel je povinen udržovat vypůjčený prostor po celou dobu výpůjčky minimálně ve stavu, v jakém mu byl vypůjčen. Je povinen udržovat prostor v pořádku a čistotě. Vypůjčitel je povinen dodržovat dobré mravy a obecně závazné právní předpisy.

7.6. Vypůjčitel není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu půjčitele provádět jakékoli úpravy předmětu výpůjčky.

7.7. Vypůjčitel není oprávněn přenechat předmět výpůjčky nebo jeho část třetím osobám k užívání.

7.8. Vypůjčitel je povinen odstranit na svůj náklad v přiměřené době veškeré škody v předmětu výpůjčky způsobené vypůjčitelem, jeho zaměstnanci či osobami, které za ním přicházejí. Vypůjčitel je zároveň povinen zajistit vše potřebné k odvrácení hrozících škod, havárií apod. a ihned vyrozumět půjčitele.

7.9. Vypůjčitel je povinen zajistit na svůj náklad provádění periodických kontrol, revizí a technických prohlídek zdravotnických přístrojů jím umístěných v předmětu výpůjčky ve smyslu platných právních předpisů. Vypůjčitel je povinen dbát na to, aby zdravotnické přístroje byly obsluhovány odborně zaškolenou obsluhou a zapínány tak, aby nedošlo k přetížení elektroinstalace či jiné škodě z nevhodné manipulace. Vypůjčitel je povinen předávat kopie revizních zpráv bez zbytečného odkladu půjčiteli. Vypůjčitel je povinen zabezpečovat školení svých zaměstnanců z hlediska požární ochrany a bezpečnosti práce. Vypůjčitel je dále povinen provádět kontrolu předmětu výpůjčky z hlediska požární ochrany a zajistit jeho vybavení ručními hasicími přístroji.

7.10. Vypůjčitel je povinen zabezpečovat školení svých zaměstnanců z hlediska požární ochrany a bezpečnosti práce. Vypůjčitel je dále povinen provádět kontroly předmětu výpůjčky z hlediska požární ochrany a zajistit jeho vybavení ručními hasicími přístroji.

7.11. Vypůjčitel je povinen hlásit půjčiteli ztrátu či poškození klíčů či karet ke vstupu do objektu.

7.12. Při skončení výpůjčky je vypůjčitel povinen vrátit klíče od předmětu výpůjčky a klíče či karty ke vstupu do budov.

VIII. Zánik výpůjčky

8.1. Smluvní vztah zaniká:

a/ dohodou smluvních stran

b/ zánikem předmětu výpůjčky

c/ odstoupením od smlouvy (příčemž výpůjčka nezaniká od počátku)

d/ výpovědí

e/ uplynutím doby výpůjčky.

8.2. Smlouvu mohou smluvní strany písemně vypovědět bez uvedení důvodů s šesti měsíční výpovědní lhůtou, která začíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi.

8.3. Pro případ, že vypůjčitel nedodrží účel výpůjčky nebo přenechává předmět výpůjčky nebo jeho část třetím osobám k užívání, nebo přestane být plněna podmínka uvedená v § 27 odst. 1 zák. č. 219/2000 Sb., o majetku ČR a jejím vystupování v právních vztazích, ve znění pozdějších předpisů, nebo dojde k porušení smluvních podmínek ze strany vypůjčitele jiným zvláště závažným způsobem, může půjčitel od této smlouvy odstoupit. Odstoupení od smlouvy musí být písemné, musí být doručeno druhé smluvní straně bez zbytečného odkladu a jeho účinky nastávají následující den po dni doručení druhé smluvní straně.

8.4. Vypůjčitel je povinen vyklidit a protokolárně odevzdat vyklizený předmět výpůjčky půjčiteli ke dni skončení výpůjčky ve stavu, v jakém ho převzal, s přihlédnutím k obvyklému opotřebení.

IX. Závěrečná ustanovení

9.1. Vypůjčitel stvrzuje svým podpisem, že je seznámen s požárně nebezpečnými místy, s obsahem požárních poplachových směrnic, s umístěním hasicích přístrojů a požárními únikovými cestami, jakož i ohlašovnou požárů.

9.2. Obsah této smlouvy může být měněn nebo doplňován pouze po dohodě smluvních stran formou písemného dodatku k této smlouvě.

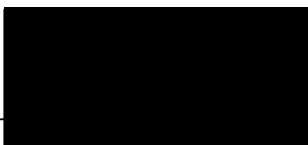
9.3. Tato smlouva je sepsána ve 4 stejnopisech, z nichž po podpisu obdrží každá strana 2 výtisky.

9.4. Vztahy, výslovně neupravené touto smlouvou, se řídí zákonem č. 219/2000 Sb., o majetku ČR a jejím vystupování v právních vztazích, ve znění pozdějších předpisů, občanským zákoníkem, jakož i ostatními právními předpisy.

9.5. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu přečetly, jejímu obsahu porozuměly, a že tato smlouva je sepsána určitě, srozumitelně, svobodně, vážně a volně, nikoliv v tísní za nápadně nevýhodných podmínek, což smluvní strany stvrzují níže svými podpisy.

9.6. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu.

V Praze dne 25.8.2014



V Praze dne 25.8.2014



vypůjčitel

Příloha:

Protokol o předání a převzetí nebytových prostor

Předávací protokol

uzavřený mezi

Zařízení služeb pro Ministerstvo vnitra,

státní příspěvková organizace zřízena zřizovací listinou vydanou Ministerstvem vnitra ČR pod č.j. N-1337/97 ze dne 8.12.1997

se sídlem: Přípotoční 300, 101 00 Praha 10
za kterou jedná: Ing. Ladislav Dorčák, ředitel LD Luna
IČ: 67779999
DIČ: CZ67779999

Na straně jedné, (dále jen jako „Předávající“)

a

Česká republika - Zdravotnické zařízení Ministerstva vnitra

organizační složka státu zřízená zřizovací listinou vydanou Ministerstvem vnitra České republiky pod č. j. MV-9846-44/OZZ-2008 ze dne 22. 10. 2008

se sídlem: Lhotecká 559/7, 143 00 Praha 12
za kterou jedná: Ing. Jana Vodičková, ředitelka organizace
IČ: 75154960

Na straně druhé (dále jen jako „Přejímající“)

Dnešního dne došlo k fyzickému předání a převzetí prostor sloužících k provozování činnosti vypůjčitele dle pokynu ministra vnitra č. 11 ze dne 23.4.2014, a to zabezpečení poskytování ozdravné a lázeňské péče příslušníkům bezpečnostních sborů Ministerstva vnitra a zaměstnancům v rámci Ministerstva vnitra v areálu Lázeňského domu LUNA.

Přejímajícím byly fyzicky překontrolovány a převzaty do užívání následující prostory:

Základní : první nadzemní podlaží vpravo 118 m² (přízemí)

Pracovna lékaře – výměra 14 m²
Čekárna - výměra 17 m²
Kancelář vrchní – sestry – výměra 16 m²
Balneo (vodoléčba) – výměra 71 m²
- uhlíčitě + přísadové koupele 32m² - 3 nerezové vany Jupiter + 3 lehátka,
perličkové, vířivé koupele + podvodní masáž 26 m² - 2 plastové vany
s tryskami, hydromasážní koupel 13 m² - 1 plastová spa vana

První nadzemní podlaží vlevo 136,7 m² (přízemí)

Elektroléčba – výměra 45,5 m²

- (Interdyn + vaco, diadynamic, krátkovlnná diatermie, ultrazvuk, magnety, lymfoven, biolampa, biostimul., laser, ultrazvukový inhalátor, oxygenerator)
- 2x Masérna - výměra 10 m²
CO² vaky + parafín – výměra 17,5 m²
Čekárna - výměra 18,7 m²
Tepelné zábaly (fango + rašelina) – výměra 45 m²

Třetí nadzemní podlaží vpravo 16 m² (2.patro)

Gynekologická ordinace - výměra 16 m²

Čtvrté nadzemní podlaží vpravo 32 m² (3.patro)

Tělocvična – výměra 32 m²

Vedlejší 15 m²:

- 3x WC pro pacienty – výměra 3 m²
- Převlékací místnost zaměstnanců - výměra 10 m²
- Úklidová komora - výměra 2 m²

Přejímající prohlašuje, že přebírané prostory jsou v pořádku, odpovídají předmětu výpůjčky a jsou bez viditelných závad.

Připomínky ke stavu:

Další ujednání:

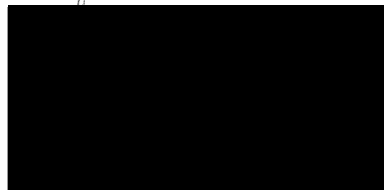
Ve Františkových Lázních dne 28. 8. 2014

Předávající:



ředitel LD LUNA

Přejímající:



1. Zařízení služeb pro Ministerstvo vnitra

se sídlem Přípotoční 300, 101 01 Praha 10

zastoupené JUDr. Ladislavem Mácou, generálním ředitelem

IČ: 67779999, DIČ: CZ67779999,

Datová schránka: iazgiwe, Bankovní spojení: ČNB Praha, čís. účtu: [REDACTED]

na straně jedné (dále též jen „Půjčitel“)

a

2. Česká republika – Zdravotnické zařízení Ministerstva vnitra

se sídlem Lhotecká 559/7, 143 01 Praha 12 – Kamýk

zastoupená Mgr. Janem Louškou, ředitelem

IČ: 75154960, DIČ: CZ75154960

Bankovní spojení: ČSOB a.s., číslo účtu [REDACTED]

na straně druhé (dále též jen „Vypůjčitel“)

(obě výše uvedené společně dále též jen „Smluvní strany“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku

tento

DODATEK č. 1

ke smlouvě č. j. ZSM-26-4/DUS-2014 ze dne 25.8.2014 (dále též jen „Dodatek č. 1“)

I. Preambule

Smluvní strany uzavřely dne 25.8.2014 Smlouvu o výpůjčce č. j. ZSM-26-4/DUS-2014 (dále též jen „Smlouva“). S ohledem na skutečnost, že došlo ke změně statutárních orgánů u obou Smluvních stran, tak jak je uvedeno v záhlaví, a je nutno změnit dobu výpůjčky, uzavírají Smluvní strany tento Dodatek č. 1 následujícího znění.

II. Změna Smlouvy

V čl. IV v odstavci 4.1. datum „31.12.2016“ se mění na „31.12.2018“.

III. Závěrečná ustanovení

1. Tento Dodatek č. 1 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu Smluvní strany, která svůj podpis připojí jako druhá.

14

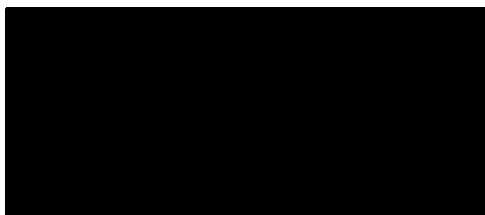
LM

2. Tento Dodatek č. 1 byl vyhotoven ve čtyřech (4) stejnopisech s platností originálu, z nichž Půjčitel obdrží dvě (2) vyhotovení a vypůjčitel dvě (2) vyhotovení.
3. Smluvní strany prohlašují, že si tento Dodatek č. 1 přečetly, celému jeho obsahu porozuměly, Dodatek č. 1 představuje jejich pravou, vážnou a svobodnou vůli prostou omylu, a že nebyl uzavřen v tísní za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují níže své podpisy.
4. Ustanovení Smlouvy tímto Dodatkem č. 1 nedotčená zůstávají beze změny ve svém původním znění.

Za Půjčitele:

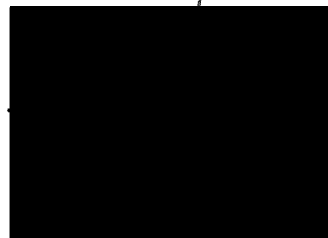
Za Vypůjčitele:

V Praze dne 18.7.2016



razítko

V Praze dne 19/07-2016



razítko